

Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

Адреса: Редакція і Адміністрація: "Свобода", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.
Телефон: HENDERSON 4-0807
Тел. УНГ: HENDERSON 4-1016

КОНГРЕС СТВЕРДЖУЄ, ЩО АЙЗЕНГАВЕРІВ БЮДЖЕТ ВАЖКО ЗМЕНШИТИ

НЕЗНАЧНІ СКОРОЧЕННЯ У ВИДАТКАХ ДЕПАРТАМЕНТУ СКАРБУ І ПОШТИ; ДЕЯКІ КОНГРЕСМЕННИ ВВАЖАЮТЬ, ЩО УРЯДОВИЙ БЮДЖЕТ ЗАНЕЗБІЖНИЙ

Вашингтон. — Комісія Виноградів у Палаті Репрезентативів розглядає бюджет, що його вніс президент Айзенгавер на ухвалення Конгресу. Ця комісія зменшила бюджет департаменту скарбу на 0,2 відсотка, на 5,000,000 доларів, бо всі видатки цього департаменту становлять 3,333,241,000 доларів. Після цих початкових нарад видно, що державний бюджет, який вніс Айзенгавер, становить 3,333,241,000 доларів, важко буде зменшити так, щоб не було недобору — 3 мільйонів доларів. — Внаслідок цього немає майже жадних надій, щоб внесок генерального поштайстера Артура Е. Соммерфілда на підвищення плати 40,000 поштовок, що коштувало б державу 80,000,000 доларів, був ухвалений. Дефіцит Поштового Уряду передбачений на 329,000,000 доларів. Він має б зменшитися на 240,000,000 доларів, якщо Конгрес ухвалить запропоновану підвищенню поштових оплат, що дало б 240,000,000 дол. — Департамент скарбу річно видає коло 7,000,000,000 доларів на такі видатки, яких Конгрес не може зменшувати (сюди належать відсотки від державних боргів тощо). В бюджеті пошти комісія пого-

„ОДНОСОБОВА АРМІЯ“



Адмірал Карні проти обмежування оборони

Адмірал Карні проти обмежування оборони до атомової зброї

Ньюпорт, Лонг Айленд. — Шеф Операцій Флоту адмірал Роберт В. Карні, промовляючи у військовому календарі, заявив, що не можна всю оборону країни обмежувати лише до атомової зброї, бо не виключено, що воюючі сторони не відмовляться вжити цієї зброї. Карні гадає, що хоч би навіть війна і почалася атомовою зброєю, вона може перейти в партизанську війну, в якій противники битимуться дерев'яними списами. Тому ЗДА не можуть

ПРОПОНУЄ ТИХООКЕАНСЬКИЙ ПАК



Французького генерала Шарля де Голля

...щоб де Голль, брат відомого французького генерала Шарля де Голля, перебуваючи в Сан-Франциско, заявив кореспондентам, що війна Франції проти комуністів в Індокитаї є однією з найважливіших проблем всього світового союзу, що Далекі Схід можна забезпечити перед комуністичною загрозою тільки загальним Тихоокеанським пактом, подібним до Атлантичного пакту.

ЗАХІДНІ МІНІСТРИ ВІДКИНУЛИ ЩЕ ОДИН ВНЕСОК МОЛОТОВА

ВІДО СТВЕРДЖУЄ НЕВДАЧУ У СПРАВІ МИРОВОГО ДОГОВОРУ З АВСТРІєю. — ДОЛЛЕС НАЗИВАЄ СПІВПРАЦЮ З СОВЄТАМИ „СИЗИФОВОЮ ПРАЦЕЮ“

Берлін. — Останні засідання чотирьох міністрів закордонних справ, що відбулося у Відні 16 лютого, було дуже бурливе, але не принесло найменшого порозуміння. Всі три західні міністри разом із міністром Австрії намагаються на Молотову, щоб він зрікся своїх вимог, що їх неможливо прийняти, особливо щодо безтермінової окупації Австрії навіть після підписання з нею мирового договору. Але Молотов не поступався. Найбільшою його „уступкою“ було те, що він погодився, що держави, які триматимуть своє військо в Австрії, мусять знайти найкращий спосіб утримати її в 1955 році, коли мають забрати його звідтам. Державний секретар Доллес відразу розшифрував ту „уступку“, казавши, що це означає, що саме безтермінову окупацію, тільки вранні в інші слова, бо спершу 18 місяців взагалі не буде говоритися про очищення Австрії, а потім невідомо, який термін для евакуації визначить собі Росія. Австрійський міністер Фігель описав був у дуже важкій ситуації, бо Молотов раз-у-раз апелював до нього, щоб той прийняв советські пропозиції, а Фігель мусяв раз-у-раз повторювати „ні“. Головуючий на засіданні французький міністер Відо заявив, що в справі призначення свободи і суверенітету Австрії не може бути згоди на 50 чи 80 відсотків, лише Австрія може дістати або повну свободу, або ніякої. Тоді Молотов накинув на нього, зажадавши, щоб Франція теж не с цілком суверенна, коли на її території перебувають американські війська, на що Відо подрацював відповісти, що Франція є на 100 відсотків суверенною державою. Врешті Відо ствердив, що конференція не вдалося осягнути порозуміння в справі підписання мирового договору з Австрією. Все ж вже після цієї заяви, Молотов знову закликав присутніх продовжувати дебати над справою Австрії. На сесії передбачено ще одне засідання у справі скликання далекохідної конференції, а в четвер міністри повернуться встановити до справи Австрії. Це мало б бути взагалі останнє засідання Берлінської конференції, яка триває від 25 січня ц. р. у суперечці з Молотовим державний секретар Доллес пригадав м.і. переказ з античної мітології про Сизифа, який карався в Гадесі (пеклі) — за грецьким віруванням) тим, що лічно копав під гору важкий камінь, а коли тільки досягав верха гори, то камінь знову злітав вниз. В майбутньому, сказав Доллес, люди будуть поклястися не на Сизифа та його безвиглядну працю, а на його австрійський мирний договір.

Молотов вважає європейський оборонний пакт „кляпиком паперу“

Берлін. — Молотов публічно визнає, що одним із головних його завдань на Берлінській конференції є унеможливлення здійснення західно-європейського оборонного пакту. Це каже на величезне значення, що його Совети надають тому пактові. Тим часом на останньому засіданні міністрів закордонних справ Молотов сказав про цей договір легковажним тоном, що коли він не буде ратифікований в цьому році, то взагалі ніколи не діждеться ратифікації. До цього Молотов додав, що хоч західний о-

Південні корейці погрожують затримати індійців

Сеул. — Головний командувач південно-корейської армії, ген. Вон Юк Лук, що ще перед підписанням перемир'я з комуністами видав був наказ звільнити 27,000 корейців з полону, загрозив, що він силою затримає в Кореї 3,000 індійських воїнів, якщо індійський уряд не дасть докладного пояснення щодо дальшої долі 76 північних корейців — поневолених непереворотців, які виявили бажання виїхати до якоїсь нейтральної країни і яких ген. Тімайя, як голова Невтральної Комісії, вислав тимчасово до Індії разом із першою партією своїх воїнів. Південні корейці вважають, що ці північні корейці — громадяни Кореї, де законним урядом є тільки південно-корейський уряд, і тому ніяка чужа держава не має права вивозити їх з країни. Проте з головної квартири 8-ї американської армії в Південній Кореї повідомлено, що американське військо охоронятиме індійців від будь-яких нападів на них. Перша партія індійців, що в поворотній дорозі до Індії, вже минула Сингапур, навантажувалася на кораблі в Індонезії під охороною американських танків і артилерії.

В СВІТІ

● До Есмаїлі навісний перший транспорт зброї і воєнного вилучено від ЗДА, призначений для однієї з американських баз, отримавши за умовою з Есмаїлією. Прибуло 1,800 тонн воєнного матеріалу, між іншим — 12 важких танків, 7 легких і т. д. Частина зброї призначена для еспанської армії.

● Скільки є держав в Європі? — виникло питання на Берлінській конференції чотирьох міністрів з ас о р д о н и х справ. Молотов згадав минулого тижня у своїй промові, що є їх 32. Західні міністри почали підраховувати і відразу ж натрапили на сумніви, чи зараховувати до самостійних такі держави, як Зариджа, Ватикан або Північна Ірландія. Не знали, також, до яких держав зараховувати „самостійні“ союзові республіки. Молотов відмовився говорити з ними в цій справі.

● Віден не хоче користатися „привілеєю“, що його пропонує Молотов: щоб у цілій Австрії надали залишитися чужі війська, а очистили тільки місто Віден. Посадник Відня заявив, що віденці хочуть дістати долю всіх інших громадян держави, а якби мали зазнати долі берлінців, то ніколи не підкоряться насильству.

● Єгипетський уряд, що конфіскував був все майно колишнього короля Фарука, продав на ліценції (авкціоні) його зброю єгипетських марок за \$240,000. Випродаж Фарукової зброї чужинцям поштово марок заповіднено на найближчі дні.

● В Лондоні одержано вістку, що мадлярські комуністи звільнили з в'язниці трьох найбільш значимих сіоністичних діячів, що їх арештували були ще в 1949 році.

Переслідують полковника Швабле в справі бактеріологічної війни

Вашингтон. — Корпус Морської Піхоти почав публічне переслідування полковника Френка Г. Швабле в справі його фальшивого звинувачення в комуністичному полоні в Кореї про те, що ЗДА користувалися бактеріями під час війни. Після звинувачення в полоні полковника Швабле публічно, але коли говориться про секретні справи, то мусять просити залишити закло переслідувань.

В Дітроїті засудили 6 комуністів

Дітроїт. — Окружний Суд ЗДА засудив 6 осіб, — п'ять чоловіків і одну жінку, — за те, що вони конспіративно вчили та дораджували силою змінити теперішню владу ЗДА на комуністичну. Жюрі, що складалося з п'ятих чоловіків і сімох жінок, після семи годинних нарад визнало всіх підсудних винними. Суддя заявив, що висоту кари визначить засудженим 19 лютого. Всім їм загрожує

Ньюйоркська поліція викрила тільки 15% злочинців

Нью Йорк, Н. Й. — Статистика вказує, що поліція в Нью Йорку викриває злочинців на одну третю менше, ніж це робить Федеральне Бюро Інвестицій. В Нью Йорку вадяться поліції викрити лише 15 відсотків злочинів (пограбування, вломів і крадіжок), а ФБІ викриває аж 23 відсотки. Директор Брюс Смит, який вивчав проблему

Масло подешевшало на 20 центів за фунт

Вашингтон. — 3 департаменту рільництва повідомляють, що, завдяки новій політиці секретаря рільництва Езри Тефта Бенсона, фунт масла після 1 квітня може подешевіти на 20 центів. Тепер фунт масла коштує в Нью Йорку від 73 до 79 центів у роздрібному продажу, а після 1 квітня має би коштувати від 56 до 58 центів. Стається це тому, що Бенсон зменшує допомогу фермерам, обнулюючи дотеперішню висоту паритету 90% до 75%. Це має зменшити ціну за фунт масла на 8 центів. Од-п'ятив Бенсона.

В Нью Йорку закінчилася дводенна рекордова весняна погода

Нью Йорк, Н. Й. — В дні 15 і 16 лютого панувала в Нью Йорку весняна погода. — Температура 16 лютого дійшла до рекордового рівня — 68,4 ступеня Фаренгейта. Це був найтепліший день в цьому місті за останні 83 роки, від коли почали ноту-

Америка готова вишколювати індо-китайські війська

Вашингтон. — З'єднані Держави за пропонували Франції свої послуги у справі вишколу тубільних індо-китайських військ проти комуністичної агресії. Виявилось це на засіданні Закордонної Комісії Сенату, на якій знізнявся доцільний заступник державного секретаря ген. Ведел Сміт і шеф об'єднаних військових штабів, адмірал Радфорд. Головою американської військової місії в Індокитаї мав би бути ген. Джон О'Делліс, який є високий фахівець у справах військових вишколу і добре знає індо-китайський терен. Він акцентує 60 років життя і в цьому місяці думав перейти в стан спочинку, але погодився в разі потреби виїхати до Індокитаю. В такому разі — за його згодою — об'єднано б його у військовому ступні із генерал-поручником де гене-

Сутички поліції з комуністами на вулицях Італії

Рим. — 24-годинний страйк, що його проголосила опанована комуністами робітничка юнія Федерация Праці, ніби для підтримання домагання підняти платні всім некомпані робітникам на 5 центів на годину, — перетворився в бурхливий демонстрацію проти нового італійського уряду Маріо Шельбія. Столиця Італії була позбавлена води, світла, газу і телефонів. Проте життя в Римі не завершило завдяки ворожій поліції до страйку збоку інших, не комуністичних юній. Тому по місті кружало поперх 100 автобусів, на яких, по правду, на трудності від де-

Кривава демонстрація комуністів у Калькуті

Калькута. — Страйкуючих індійських вчителів, що домагалися підвищення платні, несподівано підтримали комуністи, які, ніби в обороні покритих, організували на головних вулицях цього 2-мільйонного міста бурхливу демонстрацію. Демонстранти перевертали й спалили особові та вантажні авта, пильнували крамничі і вибивали вікна в будинках.

В Ізраїлі скасовано кару смерті

Єрусалим. — Парламент Ізраїлю 61 голосами проти 33 прийняв закон про скасування кару смерті і заступлення цієї найвищої кару — карою досмертної в'язниці. Закон передбачає виняток із воєнними злочинцями, що їх вже скінчилася, бо вже 17 лютого температура обнижжялася до 40 ступенів і одночасно почав падати дощ.

Продовжують речення сплати податку — але аж в 1955 році

Вашингтон. — Комісія Способів і Методів в Палаті Репрезентативів ухвалила, щоб додати останню дату виплати федерального податку з 15 березня на 15 квітня. Але ця зміна буде важна — якщо її прийме Конгрес — аж 1955 року. Цю зміну впроваджують для того, щоб

Новий спосіб обрахунку дав 3,087,000 безробітних

Вашингтон. — Секретар торгівлі Сінклер Вікс повідомив, що нововпровадженим способом обрахунку визначено збільшення числа безробітних у січні цього року на 728,000 і воно становить в тому місяці 3,087,000. Новим способом користується Статистичне Бюро при департаменті торгівлі. Урядово було проголошено, що число безробітних становило в січні цього року тільки 2,359,000. Згідно з новим обрахунком число безробітних внісши майже 5 відсотків усіх цивільних робітників, а не 3,8 відсотків, як поділяно раніше. Але й це нове число не включає тих 275,000 безробітних, яких виповнено працю менше як на один місяць. Фахівці повідомляють, що президент

В АМЕРИЦІ

● Президент Айзенгавер в середу пополудні відлетів разом із своєю дружиною на відпочинок до Каліфорнії. Перед відлетом він полагодились усі наглі справи, а в середу відбула пресою конференцію і вишле звернення до Конгресу про зміну атомового закону в тому напрямку, щоб можна було ділитися атомовими інформаціями з чужими країнами і покінчити атомові енергії для цивільних цілей.

● Державний секретар Джон Ф. Доллес після прибуття до ЗДА з Берлінської конференції поінформув конгресових провідників обох палат на закритих зборах про після своєї зустрічі з советськими провідниками закордонної політики.

● Секретар рільництва Езра Тефтер Бенсон задуває звільнити тих працівників у своєму департаменті, які саботують політику президента Айзенгавера та його власну. Ці урядовці, працюючи в департаменті рільництва, ведуть свою політику, не погоджуючись з тим змінами, які вводить республіканський уряд.

● Демократичний сенатор Томас С. Гемінг, заявив, що демократи не повинні просити президента Айзенгавера, щоб стримував республіканських політиків від гострих атак на Демократичну партію, бо хоч президент виступає лагідніше, він не може стримати тих явно запланираних нападів, що їх ведуть республіканці проти демократичної опозиції.

● Демократичний конгресмен із Нью Джерсі, Алфред Д. Семініс заявив, що ладен убивти кожного, хто твердить, що особа, кривий якої знаходиться поза залізною заслоною, не може бути лояльною до ЗДА.

● На авеліції 13 комуністів, засуджених недавно за планування насильної зміни влади в ЗДА, суд відповів, що їхня вина не є настільки очевидною, як звинувачення в 1949 році. В авеліції вказувало на те, що до суду присяжних не покликано неграв та портрети, але суд ствердив, що нема такого закону, що присяжним суддям мусять бути представники окремних груп населення.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75
В Джерсі Ситі і закордоном:			
На рік	\$12.00	One year	\$12.00
На пів року	6.50	Six months	6.50
На три місяці	3.50	Three months	3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

СПІЛЬНОТА НАРОДІВ

Поняття спільноти народів відіграє з кожним днем більшу роль у міжнародній політиці Заходу, зокрема в С'єнненні Держав, і поступово стає ціллю тієї політики. Плян Маршала, Доктрина Трумана, Четвертий Пункт, Плян Шу-мана, Європейська Оборонна Спільнота, Європейський Рух і т. п. — все це конкретні прояви цієї концепції вже після останньої світової війни. В чому полягає ця концепція "спільноти народів", які її причини її цілі?

Сама концепція спільноти народів не є нова. Правду кажучи, вона така сама давня, як і сама міжнародна політика. Вона тільки еволюціонує, розвивається і набуває нових, найбільш відповідних форм, після того, як всі попередні форми раніше чи пізніше, в більшій чи меншій катастрофі, банкрутували. Сьогодні не треба аж надто основної аналізи історії, щоб прийти до висновку, що всі до тепершньої форми "спільноти народів" проваливалися головним чином через те, що практично не визнавали й не здійснювали найосновнішої правди, так клясично з'ясовано в Американській Декларації Незалежності, а саме, що "всі люди сотворені рівними, і Творець наділів їх певними невід'ємними правами, між якими є життя, вільність і змагання до щастя". Заперечення англійським королем цих прав тодішнім американським колоніям попередило Декларацію Незалежності та перекладення її в життя. На тому провалилася і ціла колоніальна концепція "спільноти народів".

Нова концепція спільноти народів почала називати вже під час першої світової війни, що й пролилося в створенні Ліги Народів. Але під час тієї першої світової катастрофи цілком природним був зворот від колоніалізму та монархістичних "торем народів" до крайньої націоналізму, як фашизм в Італії, чи нацизм в Німеччині, які з черги продовжували колоніальну концепцію "спільноти народів", часто те в гіршій формі, заступаючи їх тільки іншими словами на зразок "життєвих просторів", з панівною нацією, або потворним Советським Союзом з "усіми рівними" рабами і одною "більш рівною" панівною нацією.

Модерна концепція спільноти народів зродилася під час спільної боротьби в другій світовій війні і кристалізувалася після неї. В чому полягає ця нова концепція "спільноти народів"?

Вона насамперед виходить із створеного шаленим розвитком техніки та комунікаційних засобів переконання, що світ став замкнений, щоб в ньому могли жити поодинокі народи своїм цілком відірваним життям. Не зважаючи на інших. З другого боку, ця концепція застосовує до націй ті самі невід'ємні права, що їх застосовувала Американська Декларація Незалежності й описала Конституція та Хартия Прав до людини. Коротко: модерне поняття спільноти народів таке, як його називають: добровільна спільнота вільних і рівноправних народів для спільного змагання до спільної мети — щастя. Очевидно, що передумовою такої спільноти мусить бути воля, незалежність і рівноправність усіх не тільки великих, але й малих народів.

Звичайно, що ця концепція, як і все інше в житті та в практиці, це далека від ідеальної, але навіть в її неідеальності велика частина західних, зокрема американських політиків добуває це стани можливу розв'язку в теперішньому "замалому" світі та в теперішній автомобільній добі. Під кутом такої вимірності "спільноти народів" стоїть сьогодні американська міжнародна політика і американська публіцистика. Навіть в останньому, "Н. Й. Тайме", коментуючи річницю знищення більшовицькою незалежності Балтійських держав, вважав за відповідне додати, що "провідники цих країн закордоном, які працюють для їхнього визволення, цілком здають собі справу з того, що часи малих держав в Європі вже минули" і що "лінійною єдиною нацією на волю цілого визволення є більший союз, що зрештою мусить перетворитися у З'єднені Держави Європи".

Таке наставлення американської політики повинні мати на увазі й провідники інших поневолених народів і відповідно до того вести свою політичну акцію. В той спосіб вони можуть добитися більших політичних успіхів, вкочуючи рівночасно всі ті ганебні зловживання, яких допускаються імперіалістичні експлуататори тієї концепції з-під знаку вселящих "федералістів" і "непередірихців".

ЕКОНОМІЧНА ФІЛОСОФІЯ АМЕРИКИ

Нація, яка перебрала провідну роль у теперішньому світі, має обов'язок не тільки втримати довіру до своєї мілітарної сили, але й підбати, щоб її економічна сила змогла виконувати обов'язки задоволення. Що так розумні ставовище Америки теперішньої адміністрації президента Айзенгавера, можна пізнати, між іншим з його бюджету на 1954-1955 рік, пред'явленого Конгресом в початок січня, а це більше з'являється, висловлено Конгресом за 1953 рік у п'ятихвилинному тижня. Цей звіт опрацьований президентською Радою Економічних Дорадики на підставі закону, відомого як "Акт Затруднення з 1946 року", має на меті повідомити громадянство про справжній фінансовий стан країни та про її спроможність забезпечити вартість праці для працюючих мас на поточний і наступний роки.

Цей стан у цифрах представлений так: у 1952 р. було затрунених 61.509.000, а в 1953 р. — 60.764.000 осіб; у будівельній діяльності в 1952 відведено капіталу \$32, 638.000.000, а в 1953 р. — \$34.834.000.000; годинна оплата в 1952 р. вносила (пересічно) \$1,73, а в 1953 р. — \$1,79; вказівка ціни становила в 1953 р. 114,9 відсотка у порівнянні з пересічним станом в рр. 1947-49, а попереднього, отже 1952 р. — 114,1 відсотка у порівнянні з станом в згаданому році, в якому почав зобов'язувати "Акт Затруднення".

З цього звіту виходить ясно, що затрунення в 1953 р. впало на 745.000, тобто було кругло 750.000 осіб, які втратили працю. Зменшення кількості затрунених, чи там зріст кількості безробітних тривав далі, і саме це є причиною похваленої діяльності адміністрації для запевнення населення, що загальний економічний стан нації знаходиться в квітковому стані і що немає підстави побоюватися економічної кризи. Таку кризу зазвичай називають в Америці "депресією" — словом, прийнятим на приклад про справжню "депресію", яка панувала тут від 1929 р. і яка покляла своєтварю на країну впродовж тридцяти років поточного сторіччя.

Як у своїх давніших промовах, так і в останньому звіті, президент запевняв націю, що це тільки хвилеве зменшення праці, викликане, з одного боку, переходом з воєнного стану на мирний, а з другого боку — це наслідок "приспосовування інвентаря". Під цим словом, як пояснюють економічні фахівці, треба розуміти завелике накопичення матеріалів або продуктів у фабриках та в магазинах з уваги на підвищення продукції під час недовідного, воєнного стану.

У звіті президента сказано про цю справу так: "Упродовж останніх двох місяців 1953 р. інвентарі назагал зменшилися, а дрібний продаж втримався на своїй висоті. Якщо такий напрям тривав далі, то хвилеве скорочення продукції закінчиться незабаром".

Вияснення цієї заяви президента подають економічні фахівці. Вони твердять, що американські великі підприємства приготували тепер перемоги скорочення продукції великим вкладом грошей у підприємства, як видно з оповісток таких фірм, як Дженерал Моторс, Форд Моторс, Дженерал Електрик, Дю Понт, Белл Телефон і інші. Вони заповіли, що вкладують мільярди доларів в дальшу розбудову фабрик і на розвиток промислу. Внаслідок цієї експансії промислу йде програма продажу вже готових продуктів і запланованих виробів. І так, коли в минулому році кампанія реклами загалом до закупки нових виробів підтримувала тільки заробітків осіб, але й підносила життєвий стандарт населення, бо найвищої винагороди покладала негачі в руки робітників, і так вони користувалися всіма благами, які їм дає країна.

Сам президент у своєму економічному звіті твердить, що "перед американським населенням — велика нагода. Наш підхід до військової готовності дає З'єднаним Державам можливість віддати більше уваги постійній праці життєвого стандарту країни... Постійно зростають країнові прибутки — це найкраща запорука гармонічного суспільного й економічного пристосування... Вимоги модерного життя й невіддільні стан світу вимагають важливішої ролі уряду, ніж та, яку уряд заступав в минулих, спокійних часах."

Ці наслідки до відповідальності уряду у вільному громадянстві створити такі обставини, в яких кожна одиниця може працювати в творчому напрямку, щоб бути на послугах економічного подвигу; щоб заохочувати до заощаджень і щоб розбудувати та посилювати економічні зв'язки з рештою світу... Уряд мусить вживати свою могутню силу для підтримання вартості праці, закупної сили і втримання постійних поміркованих цін".

Ця заява президента нагадує давню заповідь, введеною ще адміністрацією Рузвельта в 1933 р. під назвою "новий розподіл", який полягав у тому, що урядовими фондами допомагали розбудові вартості праці. Шоправда, Айзенгавер заявив на пресовій конференції, що його засада зовсім відмінна від засади "нового розподілу", однак він теж сказав, що вона вимагає "ліберального наставлення уряду у відношенні до людини". У практиці це вийде на те саме. Значить, навіть в індивідуалістичній Америці засада урядової підтримки для людини, як одиниці, зрештою вже право громадянства. Це виявляється у таких простих, як роздавання кредитів через Федеральну Систему Резерву; федеральне суспільне забезпечення; фармерські субсидії; публічні будови та великі кредитові прилиди на побудову робітничих мешкань.

Юрій Дивич

ДОБРІ ЗРАЗКИ

Восени минулого року вийшла за редакцією і з передмовою відомого американського політичного письменника і соціолога Джеймса Бірінгема книжка статей і есеїв дев'яти (як каже редактор у підзаголовку книжки) впливових європейських інтелектуалів (What Europe thinks of America. By a panel of influential Europeans. New York: The John Day Co., 1953, 222 сторінок).

Серед статей двох французів, двох італійців, двох поляків, одного бельгійця і одного англійця, з тут і есей видатного українського вченого та публіциста Юрія Шереха: "Циліндри і сухі кришки" (ст. 60-87).

Бірінгем об'єднав у своїй книжці відносно молодих авторів (наймолодший із них народився 1919, найстаріший — 1905 року), і при тому таких, які своїм політичним скерованням не належать ні до "лівих", ні до крайніх "правих". Усі дев'ять авторів не претендують на те, щоб репрезентувати собою всю Європу чи свої країни. Проте, завдяки ширині їх інтелектуальних горизонтів книжка має чимало матеріалу для відповідей на питання: "що думає Європа про Америку?"

Альманах починається статтею французя Жюльє Моне (відомий своєю книжкою

кни, то Шерех вдається спершу до аналізу російського підходу до Америки, зокрема зачіпаючи п'єсу Константина Сімонова "Русські вояки". Коринія більшовицької негачі всього не тільки американського, а взагалі всього неросійського, Шерех бачить не в самому більшовизмі, а в психології російського "народництва", яка (психологія) перейшла й до більшовизма. Запевнивши питання американського і російського родів гіпокрізії (лицемірства), Шерех говорить: "російська система гіпокрізії полягає в вірі, що це ганебна річ мати гроші і провадити комфортне життя". Ця система російського лицемірства вивернула образ американського циліндра, Вол-Стріту і його "люкаві", як символ "злочинного" американського капіталістичного меркантилізму, якому протиставляється "благочесна" російська суцільна хліба. Вплив цього російського народницького комплексу, який позначився і на поемі збірного українського поета Малишка, завдає і багатьом українцям, які живуть у ЗДА, бачити і розуміти Америку в її власних вимірах і комплексах.

Народницьке було імпортоване в Україну з Росії, але воно не стало органічно українським явищем. Шерех пише: "Ці народницькі риси суттєво чужі більшості неросійських народів сучасного СССР. Попри всі перепони українці мають всі передумови до зрозуміння Америки... Зустріч між українцями і Америкою є неминучий факт".

Цікаво, що неприхильний до цілої книжки і до Бірінгема рецензент "Нью Йорк Таймсу" Герберт Матоз виділяє есей Шереха, як один із найліпших у книзі (див. The New York Times Book Review, 18 жовтня 1953).

"Стаття Юрія Шереха про американський матеріалізм цікава, змістовна і збудлива", пише рецензент. (Правда, за своєю більш ніж дивною традицією "Нью Йорк Таймс" на цей раз змінив націоналістичність українця, назвавши Шереха... поляком, хоч у книжці ясно сказано і автором і редактором, що Шерех — українець. Ця "помилка" на вимого Шереха, була пізніше виправлена).

Говорячи про есей Шереха, не можемо не підкреслити тут систематичної активної участі нашого вченого і публіциста в чужинських виданнях. Один із цікавіших його виступів був в англійському періодичнику "The Slavonic Review", London, грудень 1951, де надруковано розвідку Юрія Шереха "Стефан Яворський і конфлікт ідеологій в епоху Петра I".

Лічачи проти усталених в російській і західній науці поглядів на Яворського, як реакційного спільника реакційних московських сил, що були в опозиції до європейських реформ Петра I, Шерех показав, що якраз Стефан Яворський і, так зв., "українська партія" в Москві захищали від Петра I західно-європейський (він же й український) принцип незалежності церкви від державно-бюрократичного апарату. Суперечливі ситуації Яворського, який, будучи головою

Есей Юрія Шереха "Циліндри і сухі кришки" відрізняється від інших насамперед тим, що автор стримується давати власні оцінки для ЗДА, а натомість аналізує можливості пізнання Америки українцями, як також і росіянами, і визначає деякі риси цього пізнання як "не пізнання". Частинно аналіз Шереха побудована на розгиді антиамериканської агітаційної поєми "За синім морем" А. Малишка, який побував на доручення Москви в ЗДА і діваста стились премію за цю поему (видава в Києві 1950 р.). Осідки Малишко писав на доручення і за візирками Мос-

часто вживають журналісти американського континенту, оцінюючи ситуацію за залізно заслоном, можна побачити зовсім протилежне: В 1930 році читав я книжку Серошевського з життя прокачених — "На дні страждання". Вона глибоко врадила мене, і мені здавалося, що в ній описано справді найбільше людське страждання. Так мені здавалося до 1933 року, коли я побачив, що діялося тоді по українських селах і містах. Уславлено книжка Серошевського побудована після того в моїх очах, і я шкочував, що ніхто з українських письменників не написав великого твору про українську трагедію 1933 року. Не можна цьому дивуватися, бо кожного, хто хоч побудує говорив про той голод, ліквідували в підвалах ГПУ або заслали на Сибір.

Офіційно ніякого голоду не було. Від закордонної допомоги голодним Сталін відмовляв, зазнавши, що ніякого голоду в СССР немає, що-весь СССР живе "щасливим, заможним життям", а комуні-

стична преса, яка вірно служила й слугувати інтересам Москви, рознесла ту відповідь по всьому світі. Внутрішня пропаганда переконала людей, що тільки ледарі не мають що їсти. В 1941 році, коли німці окупували Україну, в пивниці Української Академії Наук знайдено замуровані статистичні документи, а між ними, відомості про врожай на Україні 1932 року. Зіставлення величезної врожаю й кількості населення виявило, що той урожай був цілком достатнім, щоб прохачувати все населення України протягом двох років і чотирьох місяців і забезпечити всі засіни фондів. Отже не було стихійної причини для голоду. Голод був наслідком зорганізованого, щоб побороти опір українців проти колективізації і проти московського колоніального панування.

Все сортоване зерно було забране з-під молотарок і відправлено в пивниці. Українським селянам залишали тільки посіди. Після того розпочалися масові зашухи і ревізії хліба по

дворах. Вже в другій половині 1932 року переважали більшість селян на Україні їла хліб з висівку, макухи та картопляного лушпиння. З початком 1933 року вже не вистачало й такої мішанини. Люди перемелювали кору з дерев, розбирали стріхи на дачах в надії знайти в кулях жменю зерна, копалися під снігом, шукаючи коріння, але рятуючи не знаходили й зималися десятками й сотнями тисяч у відчай і безпорадності. Тоді саме надійшов наказ з центру, щоб у реєстрових книжках записували, що люди вмирають від шлункового захворювання, а не від голоду.

Ті, що могли триматися на ногах, забирали з собою останні пожитки і тікали з сіл у міста, сподівалося врятуватися від голодової смерті. Тоді в Києві можна було замінити найліпшу українську сорочку старовинного шиття за пів хлібини. Чудовий полтавський лінійник мучильної вартості, що з дідів пращів зберігався в скрині на Великдень, як найбільша родина вартість, замінювалося

Зло бувало менше і більше, і часом варто ризикнути на менше зло, щоб уникнути більшого. Отже, і зло війни може бути лише відносним, супроти того зла, яке часом приносить ненормальний мир. Історія знає немало прикладів, коли в "мирний" час гинуло — фізично і духовно — куди більше народу, ніж під час війни. Тридцять п'ять років мирної політики у відношенні до Советського Союзу фізично надірвали український народ більше, ніж дві світові війни разом, а духовно — більше, ніж татарське лихоліття.

Воротубу зі злом війни людство повинно почати, переступити, боротьбою з такими "миролюбними" ідеями як, наприклад, "непротилежна злу", комуністична пропаганда "миру" і їх подібні, бо фактично ці всі ідеї не позбавляють людство зла і не приносять йому справжнього миру. Ті, що вірять цим "миролюбним" ідеям, лише духовно і фізично роззброюються і цим самим облегчують шлях тиранії до панування над світом. Аджеж зручніше напасти на слабшого, ніж на сильнішого.

Тепер людство стало перед новою ідеєю — роззброєння. В принципі ця ідея є дійсно миролюбною, але річ у тому, що мало є нації на її здійснення, і реально думаючи люди свідомі цього. Причиною війни є не існу-

московської церковної сраччії, хотів будувати церковне життя імперії за українськими принципами, дуже нагадує долю пізніших українських спроб перебувати російське імперію на європейській лад.

Трагедія Стефана Яворського була наслідком Переяславської угоди. Порушення цієї угоди Москвою і спроби українців на московському державному ґрунті розв'язувати свої національні проблеми — авторитетні трихостоліття трагедії української культури. "Переяслав і українська культура" — це велика тема. Як довждовімо, саме на цю тему Юрій Шерех має виголосити в Нью Йорку прилюдно доповідь (в неділю 21 лютого 1954 р., о 3 год. дня у великій залі Народного Дому).

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Валерій Осмаленко

УКРАЇНЬСЬКА ВОЄННА ДОКТРИНА

Поняття війни

Війна — це зло. Вона несе з собою кров і руїну, порушує нормальне життя людей, їхній духовний і матеріальний розвиток.

Всякої війни, як зла, по можливості, треба уникати. Це завдання кожної дипломатії. Але бувають випадки, коли дипломатія не встигає зробити, і тоді політика, як рішальний чинник, надає слово стратегії. Якщо в даному випадку політика мала доброзичливу мету, дипломатія зробила все можливе, щоб добитися цієї мети мирним шляхом, а стратегія не відхилилась від неї — то така війна буде морально оправданою.

Зло бувало менше і більше, і часом варто ризикнути на менше зло, щоб уникнути більшого. Отже, і зло війни може бути лише відносним, супроти того зла, яке часом приносить ненормальний мир. Історія знає немало прикладів, коли в "мирний" час гинуло — фізично і духовно — куди більше народу, ніж під час війни. Тридцять п'ять років мирної політики у відношенні до Советського Союзу фізично надірвали український народ більше, ніж дві світові війни разом, а духовно — більше, ніж татарське лихоліття.

Воротубу зі злом війни людство повинно почати, переступити, боротьбою з такими "миролюбними" ідеями як, наприклад, "непротилежна злу", комуністична пропаганда "миру" і їх подібні, бо фактично ці всі ідеї не позбавляють людство зла і не приносять йому справжнього миру. Ті, що вірять цим "миролюбним" ідеям, лише духовно і фізично роззброюються і цим самим облегчують шлях тиранії до панування над світом. Аджеж зручніше напасти на слабшого, ніж на сильнішого.

Тепер людство стало перед новою ідеєю — роззброєння. В принципі ця ідея є дійсно миролюбною, але річ у тому, що мало є нації на її здійснення, і реально думаючи люди свідомі цього. Причиною війни є не існу-

вання зброї, а відповідний їй політичний. Війна є одним із засобів політики. Отже, в цій послідовній залежності, як бачимо, зброя займає останнє місце. Воювали ж і тоді, коли не було літаків і танків. Воювали списами і навіть зичивними дрючками.

Якщо тепер людство "полює" на знищення атомової зброї, то чи буде це гарантією проти війни? Аджеж можна буде воювати і зброєю другої і навіть першої світової війни. Якщо ж буде переведено повне роззброєння, включно до гармат і кулеметів, то чи це, знову, буде гарантією проти війни? Так можна дійти аж до роззброєння людства від дерев'яних дрючків. Смішно, але цілком логічно, якщо врахувати існування зброї за причини війни, а роззброєння, як гарантії проти неї.

Війна і український народ

Погляд українського народу на війну визначається самою його історією.

Починаючи з давніх часів, коли кожний козак боронив свою хату і родину від татарських наскоків, через визвольні змагання 1917-20 років і кінчачи сучасними діями УНА — наш народ перебував в безперерпній боротьбі за волю. Ця боротьба, переважно, мала характер збройної боротьби, тобто характер війни. Звідси виходить, що війна — один із засобів боротьби, український народ не заперечує, а досвід показав, що наша визвольна політика мала, більший успіх тоді, коли спиралася більше на стратегію, ніж на дипломатію.

Будучи з природи народом миролюбним, ми дивимося на війну, як на зло. Але саме життя і вороги наші навчили нас поважно відноситися до військової справи і вірити в неї, як в реальну силу. Звідси й походить наша симпатія до війська, панування наших воєнних традицій і тенденції творити військові чи напіввійськові організації. Звідси наше невдоволення — більше, ніж серед інших народів — до "миролюбної" політики Кремлю і бажання бачити західний світ озброєним, а не роззброєним.

Домінують рисою в характері нашого народу є любов до волі. Ця риса є вродженою і не ослабла в наші дні. Прагнучи самі волі, ми ніколи не замірилися на волю інших, не бажали чужих територій і не нав'язуємо комуся силою своїх ідей.

Змінюються "між нами родні відносини. Змінюється характер і методи нашої боротьби, але кінцева мета лишається незмінною і нею є — Українська Самостійна Соборна Держава. Мета справедлива, отже і боротьба за цю мету є благородною, навіть коли вона має характер війни. Такий, в основному, мусить бути наш погляд на війну.

Ті, яким пощастило дістатися аж до Москви, мали більше шансів на життя, бо по московських змінах недовідки українського хліба було більше, а врім того там можна було навіть купити хліб у крамничих. Тільки дістатися туди було нелегко. В потягах і на залізничних станціях опричники з ГПУ в мажорантських наметках вилуплювали людей, що їхали до Москви, і депортували їх на Сибір.

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

Вступайте в ланку У. Н. ОБОРОНИ

МОСКОВСЬКЕ ПАНУВАННЯ НА УКРАЇНІ

(Доповідь, виголошена англійською мовою, на Четвертому Всеукраїнському Кон

ПРАЦЯ

Help Wanted—Male

SLICKER—BUFFOR
OR HAND BUFFERSдо шкіри. Досвідчений. Висока
плата, стабільна праця.
В. Н. Я. Клімачук
MARKET 3-4666
В. Н. Я. Клімачук
BEEKMAN 3-4064ЗВАРЮВАЧІ, 6 елек. зварювачів,
поодинокі позиції на тонких
і середніх металевих аркушах і
гарячих прутах. Також прикрі-
плювачі. Добра платня, нагода на
підвищення. Робітничі користи.
Клімачук М. М. 2400, ABO ГОЛОСІТИСЯ
LOCK JOINT PIPE CO.Wharton, New Jersey.
(Nr Dover, Com. Dist. Newark.)

ПРАЦЯ

Help Wanted—Female

ДО ПРАСУВАННЯ
І СКЛАДАННЯ СОРОЧОКДосвідчені — добра платня,
платня свята, приємне оточення.WILLING'S
Laundry Service, Inc.

601 65th St., West New York, N.J.

ОПЕРЕНТОРКИ

Досвідчені в шитті на машинах.
Стабільна праця, добра платня,
платня свята і свята.

A. & S. Trani Sportswear, Inc.

425 — 13th St., Union City

ОПЕРЕНТОРКИ

до шиття суконки.

Праця в Бронксі. Добра платня,
стабільна праця.

VARIETY DRESS CO.

637 East 180th Street
Corner: Hughes Ave.

ДО ВІДНАВУ

Дуже гарні й чисті мебелювані
кімнати і кухні, ванни. Великий
пояс на 2 особи. 5 дол. від
особи на тиждень і середній
пояс 6 дол. Дуже доглядані до-
звіслю.

85 Parker Avenue, Passaic, N. J.

РОЗШУК

Простіться ласкаво тих осіб по-
дати свої адреси:НИНА МИКОЛАЄВНА небага І. А.
Хомієнко з с. Хомієнко на Пе-
репелівщині, Іж. А. ВАСИЛЬ-
ЧЕНКО (Америка), ОЛЕНА
ЧЕРНЮКОВИЧ, П. І. ПОГАСИНСЬКИЙ
ВСЕВОЛОД М. ПОЛОВИНИЦЬ (Німеччина). Моя адреса:

MYKOLA L.

39 Cranbrook Road, Bloomfield
Hills, Mich. U.S.A.

БУДІВНИЦІ

УКРАЇНСЬКА БУДІВЕЛЬНА
КОМПАНІЯБудуємо виключно для українців
по цілій Америці. Маємо буди-
вельну проблему? Кличте нас.
Шкоди, Церква, Нар. Дом, та
інші проекти. Головні Іж. В.
Олександров. Просимо нам пи-
сати:

UKRAINIAN CONSTRUCTION CO.

99 Elmwood Ave., Irvington, N. J.

MOVING & TRUCKING

УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ
БЮРОПеревозимо в Нью-Йорк та
околицях, а також в дальню
віддачу. Тел. Нью-Йорк — Canal
8-7667. М. Микола — Нью-Джерсі
— ESSEX 4-6954 рано або веч.
99 Elmwood Ave., Irvington, N. J.

НЮДНА КУЛЬТУРНА

ЛЮДИНА НЕ МОЖЕ
ОБІЙТИСЯ БЕЗ РІДНОГО
ЩОДЕННИКА

УВАГА!

ДО ВСІХ МОЇХ КЛІЄНТІВ БУВШИХ
І МАБУТНІХ!Повідомляю, що щоденно — від 9 годин ранку
і до 9 годин вечора — буду виповнювати
податкові звіти (ІНКОМ-ТЕКС)
в своїх біорах, що містяться в фотографічному за-
веденні, адреса: 34 Іст 7 вулиця.Крім цього виповнюю всі оголошення чужинців, друка
на другі горюхавські папери, афішанти і т.д. та помагаю
всілякі асеруації і нотаріальні справи та переклади.

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО

ОЛЯ РЕДЧУК

34 E. 7th Street, New York 3, N. Y. — Phone AL. 4-2763

НАЙНОВІШІ УКРАЇНСЬКІ ПЛАТІВКИ

ВИДАННЯ СУРМІ.

1. Діти Мого Переселенця, м.ш. хор і оркестра.
Пішу коза, м.ш. хор і оркестра. Г. Верікова Дир.2. Козака Несуть, хор Думка і оркестра.
За Річкою за Дунаєм, хор Думка і орк. А. Сорока дир.3. Ой, ти козачку, українська народна пісня, хор.
Журило, танець, Укр. Народні Інструменти.4. Там де тирин, Ой у полі вітер віє, Дує і оркестра.
6. Вона біла, бачу. Рече та стоїть, хор і ансамблю.7. Велика ч. І. П. Резуція, традіційна і Гайлик.
9. Туман хвилями лагає, з опери Уголен. Хор з оркест.10. Завідай діти сини, Бандуристи, в. І. П.
11. Де згода в родині, хор. Я дівчина Наталка, З. Гайдай.12. Ой, з від дуба зеленого, Ой на горі та сухий дубок.
13. Розпачайте хлопці кої. Гей у хлопці, хор і оркест.14. Дума про Марусю Богуславку, Бандурист Штокало.
ВСІ ПОВИЩІ (14 платівок) за 10 доларів.Якщо б ви хотіли одну чи дві інші платівки як вище
зазначено прошу написати і ми радо заміняємо.

СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА

Щла опера НАТАЛКА ПОЛТАВКА на Ломг Плейінг пла-
тівках і альбом за \$11.00 з пересилкою.

РІЗНЕ

12 Платівок до танцю, оркестра СНІГУРА \$9.00
12 Платівок до танцю АРАМЕНКА 9.00
6 Нових ПОВСТАНСЬКИХ платівок — БандуристиГанушевського 7.00
Жадайте повний Каталог Українських Платівок.
Потрібно розповсюджен на платівки. Пишіть:

SURMA, 11 East 7th Street, New York 3, N. Y.

НАЙНОВІШІ УКРАЇНСЬКІ ПЛАТІВКИ

ВИДАННЯ СУРМІ.

1. Діти Мого Переселенця, м.ш. хор і оркестра.
Пішу коза, м.ш. хор і оркестра. Г. Верікова Дир.2. Козака Несуть, хор Думка і оркестра.
За Річкою за Дунаєм, хор Думка і орк. А. Сорока дир.3. Ой, ти козачку, українська народна пісня, хор.
Журило, танець, Укр. Народні Інструменти.4. Там де тирин, Ой у полі вітер віє, Дує і оркестра.
6. Вона біла, бачу. Рече та стоїть, хор і ансамблю.7. Велика ч. І. П. Резуція, традіційна і Гайлик.
9. Туман хвилями лагає, з опери Уголен. Хор з оркест.10. Завідай діти сини, Бандуристи, в. І. П.
11. Де згода в родині, хор. Я дівчина Наталка, З. Гайдай.12. Ой, з від дуба зеленого, Ой на горі та сухий дубок.
13. Розпачайте хлопці кої. Гей у хлопці, хор і оркест.14. Дума про Марусю Богуславку, Бандурист Штокало.
ВСІ ПОВИЩІ (14 платівок) за 10 доларів.Якщо б ви хотіли одну чи дві інші платівки як вище
зазначено прошу написати і ми радо заміняємо.

СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА

Щла опера НАТАЛКА ПОЛТАВКА на Ломг Плейінг пла-
тівках і альбом за \$11.00 з пересилкою.

РІЗНЕ

12 Платівок до танцю, оркестра СНІГУРА \$9.00
12 Платівок до танцю АРАМЕНКА 9.00
6 Нових ПОВСТАНСЬКИХ платівок — БандуристиГанушевського 7.00
Жадайте повний Каталог Українських Платівок.
Потрібно розповсюджен на платівки. Пишіть:

SURMA, 11 East 7th Street, New York 3, N. Y.

НАЙНОВІШІ УКРАЇНСЬКІ ПЛАТІВКИ

ВИДАННЯ СУРМІ.

1. Діти Мого Переселенця, м.ш. хор і оркестра.
Пішу коза, м.ш. хор і оркестра. Г. Верікова Дир.2. Козака Несуть, хор Думка і оркестра.
За Річкою за Дунаєм, хор Думка і орк. А. Сорока дир.3. Ой, ти козачку, українська народна пісня, хор.
Журило, танець, Укр. Народні Інструменти.4. Там де тирин, Ой у полі вітер віє, Дує і оркестра.
6. Вона біла, бачу. Рече та стоїть, хор і ансамблю.7. Велика ч. І. П. Резуція, традіційна і Гайлик.
9. Туман хвилями лагає, з опери Уголен. Хор з оркест.10. Завідай діти сини, Бандуристи, в. І. П.
11. Де згода в родині, хор. Я дівчина Наталка, З. Гайдай.12. Ой, з від дуба зеленого, Ой на горі та сухий дубок.
13. Розпачайте хлопці кої. Гей у хлопці, хор і оркест.14. Дума про Марусю Богуславку, Бандурист Штокало.
ВСІ ПОВИЩІ (14 платівок) за 10 доларів.Якщо б ви хотіли одну чи дві інші платівки як вище
зазначено прошу написати і ми радо заміняємо.

СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА

Щла опера НАТАЛКА ПОЛТАВКА на Ломг Плейінг пла-
тівках і альбом за \$11.00 з пересилкою.

РІЗНЕ

12 Платівок до танцю, оркестра СНІГУРА \$9.00
12 Платівок до танцю АРАМЕНКА 9.00
6 Нових ПОВСТАНСЬКИХ платівок — БандуристиГанушевського 7.00
Жадайте повний Каталог Українських Платівок.
Потрібно розповсюджен на платівки. Пишіть:

SURMA, 11 East 7th Street, New York 3, N. Y.

НАЙНОВІШІ УКРАЇНСЬКІ ПЛАТІВКИ

ВИДАННЯ СУРМІ.

1. Діти Мого Переселенця, м.ш. хор і оркестра.
Пішу коза, м.ш. хор і оркестра. Г. Верікова Дир.2. Козака Несуть, хор Думка і оркестра.
За Річкою за Дунаєм, хор Думка і орк. А. Сорока дир.3. Ой, ти козачку, українська народна пісня, хор.
Журило, танець, Укр. Народні Інструменти.4. Там де тирин, Ой у полі вітер віє, Дує і оркестра.
6. Вона біла, бачу. Рече та стоїть, хор і ансамблю.7. Велика ч. І. П. Резуція, традіційна і Гайлик.
9. Туман хвилями лагає, з опери Уголен. Хор з оркест.10. Завідай діти сини, Бандуристи, в. І. П.
11. Де згода в родині, хор. Я дівчина Наталка, З. Гайдай.12. Ой, з від дуба зеленого, Ой на горі та сухий дубок.
13. Розпачайте хлопці кої. Гей у хлопці, хор і оркест.14. Дума про Марусю Богуславку, Бандурист Штокало.
ВСІ ПОВИЩІ (14 платівок) за 10 доларів.Якщо б ви хотіли одну чи дві інші платівки як вище
зазначено прошу написати і ми радо заміняємо.

СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА

Щла опера НАТАЛКА ПОЛТАВКА на Ломг Плейінг пла-
тівках і альбом за \$11.00 з пересилкою.

РІЗНЕ

12 Платівок до танцю, оркестра СНІГУРА \$9.00
12 Платівок до танцю АРАМЕНКА 9.00
6 Нових ПОВСТАНСЬКИХ платівок — БандуристиГанушевського 7.00
Жадайте повний Каталог Українських Платівок.
Потрібно розповсюджен на платівки. Пишіть:

SURMA, 11 East 7th Street, New York 3, N. Y.

НАЙНОВІШІ УКРАЇНСЬКІ ПЛАТІВКИ

ВИДАННЯ СУРМІ.

1. Діти Мого Переселенця, м.ш. хор і оркестра.
Пішу коза, м.ш. хор і оркестра. Г. Верікова Дир.2. Козака Несуть, хор Думка і оркестра.
За Річкою за Дунаєм, хор Думка і орк. А. Сорока дир.3. Ой, ти козачку, українська народна пісня, хор.
Журило, танець, Укр. Народні Інструменти.4. Там де тирин, Ой у полі вітер віє, Дує і оркестра.
6. Вона біла, бачу. Рече та стоїть, хор і ансамблю.7. Велика ч. І. П. Резуція, традіційна і Гайлик.
9. Туман хвилями лагає, з опери Уголен. Хор з оркест.10. Завідай діти сини, Бандуристи, в. І. П.
11. Де згода в родині, хор. Я дівчина Наталка, З. Гайдай.12. Ой, з від дуба зеленого, Ой на горі та сухий дубок.
13. Розпачайте хлопці кої. Гей у хлопці, хор і оркест.14. Дума про Марусю Богуславку, Бандурист Штокало.
ВСІ ПОВИЩІ (14 платівок) за 10 доларів.Якщо б ви хотіли одну чи дві інші платівки як вище
зазначено прошу написати і ми радо заміняємо.

СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА

Щла опера НАТАЛКА ПОЛТАВКА на Ломг Плейінг пла-
тівках і альбом за \$11.00 з пересилкою.

РІЗНЕ

12 Платівок до танцю, оркестра СНІГУРА \$9.00
12 Платівок до танцю АРАМЕНКА 9.00
6 Нових ПОВСТАНСЬКИХ платівок — БандуристиГанушевського 7.00
Жадайте повний Каталог Українських Платівок.
Потрібно розповсюджен на платівки. Пишіть:

SURMA, 11 East 7th Street, New York 3, N. Y.

НАЙНОВІШІ УКРАЇНСЬКІ ПЛАТІВКИ

ВИДАННЯ СУРМІ.

1. Діти Мого Переселенця, м.ш. хор і оркестра.
Пішу коза, м.ш. хор і оркестра. Г. Верікова Дир.2. Козака Несуть, хор Думка і оркестра.
За Річкою за Дунаєм, хор Думка і орк. А. Сорока дир.3. Ой, ти козачку, українська народна пісня, хор.
Журило, танець, Укр. Народні Інструменти.4. Там де тирин, Ой у полі вітер віє, Дує і оркестра.
6. Вона біла, бачу. Рече та стоїть, хор і ансамблю.7. Велика ч. І. П. Резуція, традіційна і Гайлик.
9. Туман хвилями лагає, з опери Уголен. Хор з оркест.10. Завідай діти сини, Бандуристи, в. І. П.
11. Де згода в родині, хор. Я дівчина Наталка, З. Гайдай.12. Ой, з від дуба зеленого, Ой на горі та сухий дубок.
13. Розпачайте хлопці кої. Гей у хлопці, хор і оркест.14. Дума про Марусю Богуславку, Бандурист Штокало.
ВСІ ПОВИЩІ (14 платівок) за 10 доларів.Якщо б ви хотіли одну чи дві інші платівки як вище
зазначено прошу написати і ми радо заміняємо.

СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА

Щла опера НАТАЛКА ПОЛТАВКА на Ломг Плейінг пла-
тівках і альбом за \$11.00 з пересилкою.

РІЗНЕ

12 Платівок до танцю, оркестра СНІГУРА \$9.00
12 Платівок до танцю АРАМЕНКА 9.00
6 Нових ПОВСТАНСЬКИХ платівок — БандуристиГанушевського 7.00
Жадайте повний Каталог Українських Платівок.
Потрібно розповсюджен на платівки. Пишіть:

SURMA, 11 East 7th Street, New York 3, N. Y.

НАЙНОВІШІ УКРАЇНСЬКІ ПЛАТІВКИ

ВИДАННЯ СУРМІ.

1. Діти Мого Переселенця, м.ш. хор і оркестра.
Пішу коза, м.ш. хор і оркестра. Г. Верікова Дир.2. Козака Несуть, хор Думка і оркестра.
За Річкою за Дунаєм, хор Думка і орк. А. Сорока дир.3. Ой, ти козачку, українська народна пісня, хор.
Журило, танець, Укр. Народні Інструменти.4. Там де тирин, Ой у полі вітер віє, Дує і оркестра.
6. Вона біла, бачу. Рече та стоїть, хор і ансамблю.7. Велика ч. І. П. Резуція, традіційна і Гайлик.
9. Туман хвилями лагає, з опери Уголен. Хор з оркест.10. Завідай діти сини, Бандуристи, в. І. П.
11. Де згода в родині, хор. Я дівчина Наталка, З. Гайдай.12. Ой, з від дуба зеленого, Ой на горі та сухий дубок.
13. Розпачайте хлопці кої. Гей у хлопці, хор і оркест.14. Дума про Марусю Богуславку, Бандурист Штокало.
ВСІ ПОВИЩІ (14 платівок) за 10 доларів.Якщо б ви хотіли одну чи дві інші платівки як вище
зазначено прошу написати і ми радо заміняємо.

СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА

Щла опера НАТАЛКА ПОЛТАВКА на Ломг Плейінг пла-
тівках і альбом за \$11.00 з пересилкою.

РІЗНЕ

12 Платівок до танцю, оркестра СНІГУРА \$9.00
12 Платівок до танцю АРАМЕНКА 9.00
6 Нових ПОВСТАНСЬКИХ платівок — БандуристиГанушевського 7.00
Жадайте повний Каталог Українських Платівок.
Потрібно розповсюджен на платівки. Пишіть:

SURMA, 11 East 7th Street, New York 3, N. Y.

НАЙНОВІШІ УКРАЇНСЬКІ ПЛАТІВКИ

ВИДАННЯ СУРМІ.

1. Діти Мого Переселенця, м.ш. хор і оркестра.
Пішу коза, м.ш. хор і оркестра. Г. Верікова Дир.2. Козака Несуть, хор Думка і оркестра.
За Річкою за Дунаєм, хор Думка і орк. А. Сорока дир.3. Ой, ти козачку, українська народна пісня, хор.
Журило, танець, Укр. Народні Інструменти.4. Там де тирин, Ой у полі вітер віє, Дує і оркестра.
6. Вона біла, бачу. Рече та стоїть, хор і ансамблю.7. Велика ч. І. П. Резуція, традіційна і Гайлик.
9. Туман хвилями лагає, з опери Уголен. Хор з оркест.10. Завідай діти сини, Бандуристи, в. І. П.
11. Де згода в родині, хор. Я дівчина Наталка, З. Гайдай.12. Ой, з від дуба зеленого, Ой на горі та сухий дубок.
13. Розпачайте хлопці кої. Гей у хлопці, хор і оркест.14. Дума про Марусю Богуславку, Бандурист Штокало.
ВСІ ПОВИЩІ (14 платівок) за 10 доларів.Якщо б ви хотіли одну чи дві інші платівки як вище
зазначено прошу написати і ми радо заміняємо.

СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА

Щла опера НАТАЛКА ПОЛТАВКА на Ломг Плейінг пла-
тівках і альбом за \$11.00 з пересилкою.

РІЗНЕ

12 Платівок до танцю, оркестра СНІГУРА \$9.00
12 Платівок до танцю АРАМЕНКА 9.00
6 Нових ПОВСТАНСЬКИХ платівок — БандуристиГанушевського 7.00
Жадайте повний Каталог Українських Платівок.
Потрібно розповсюджен на платівки. Пишіть:

SURMA, 11 East 7th Street, New York 3, N. Y.

НАЙНОВІШІ УКРАЇНСЬКІ ПЛАТІВКИ

ВИДАННЯ СУРМІ.

1. Діти Мого Переселенця, м.ш. хор і оркестра.
Пішу коза, м.ш. хор і оркестра. Г. Верікова Дир.2. Козака Несуть, хор Думка і оркестра.
За Річкою за Дунаєм, хор Думка і орк. А. Сорока дир.3. Ой, ти козачку, українська народна пісня, хор.
Журило, танець, Укр. Народні Інструменти.4. Там де тирин, Ой у полі вітер віє, Дує і оркестра.
6. Вона біла, бачу. Рече та стоїть, хор і ансамблю.7. Велика ч. І. П. Резуція, традіційна і Гайлик.
9. Туман хвилями лагає, з опери Уголен. Хор з оркест.10. Завідай діти сини, Бандуристи, в. І. П.
11. Де згода в родині, хор. Я дівчина Натал